



Diocesi di Frosinone -Veroli - Ferentino

OPERATORI PASTORALI, NOVEMBRE 2020

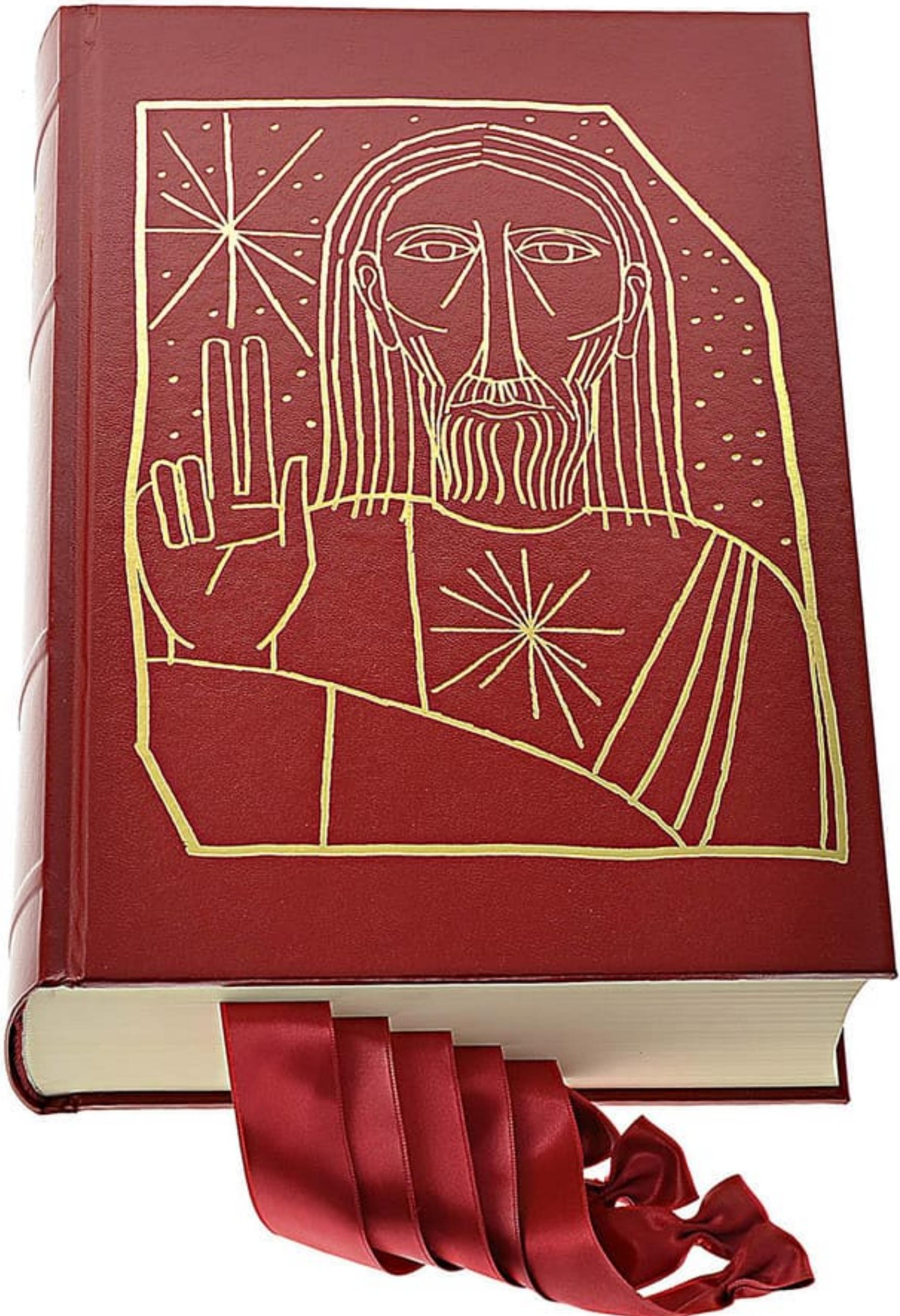
SFIDE DELLA TERZA EDIZIONE ITALIANA del *Messale Romano*

.....

don Pietro Jura, direttore dell'U.L.D.
don Silvio Seppani, co-direttore dell'U.C.D.

NUOVA EDIZIONE ITALIANA DEL MESSALE ROMANO 2020

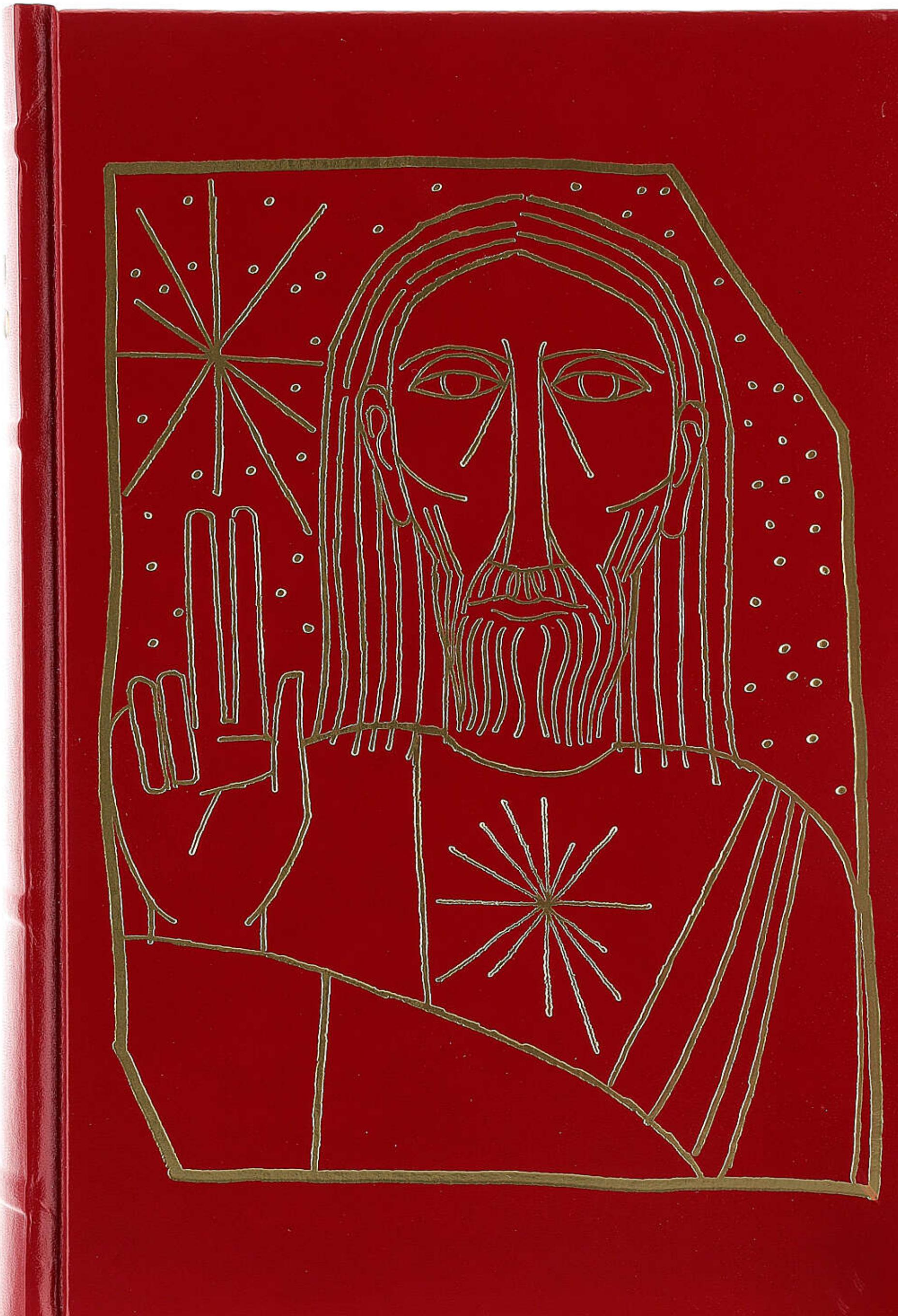
.....



- *Messale Romano* entra in uso nelle diocesi del Lazio a partire dalla prima domenica di Avvento – 29 novembre.
- Sarà obbligatorio in tutta la Chiesa italiana a partire dalla Pasqua 2021.
- **Non** è un “nuovo *Messale*”, ma una **nuova edizione**, la III, dell’unico *Messale* testimone della riforma del Concilio Vaticano II (I ed. 1973 – II ed. 1983 – III ed. 2020)

MOTIVI della Nuova Edizione

- Pubblicazione nella III edizione tipica del *Missale Romanum*, avvenuta nel 2002 (*ed. emendata* 2008).
- Esigenza di inserire nuovi formulari relativi ai Santi, nuove preghiere e altre modifiche.



Perché ci è voluto così tanto tempo?

1. **2001.** Congregazione per il Culto e la Disciplina dei Sacramenti, Istruzione per la retta applicazione della Costituzione sulla Sacra Liturgia del Concilio Vaticano II "*Liturgiam authenticam*".
2. **2004.** CEI, Ordinamento Generale del Messale Romano.
3. **2008.** CEI, Nuova traduzione della Bibbia.
4. **2017.** Francesco, Lettera apostolica Motu proprio "*Magnum principium*".
5. **2019.** Prima papa Francesco e poi Congregazione per il Culto e la Disciplina dei Sacramenti; approvazione della traduzione del *Messale Romano* in lingua italiana.
6. **2020.** Pubblicazione della III edizione italiana del *Messale Romano*.

ALCUNE INFORMAZIONI SUL VOLUME

• • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • •

1. Unico formato mediano: 19 x 27 x 7,5 cm.
2. Pagine: 1190.
3. Volume rilegato e incernierato con brachte in tela e ulteriori fascette.
4. Stampa interna a sei colori (quadricromia + 2 colori speciali).
5. Carta naturale avoriata (grammatura 70 gr; 80 gr per le pp. dell'*Ordinario della Messa*, più esposte all'usura).
6. Carattere: “requiem”, derivato dai caratteri “antiqua” che unisce leggibilità ed eleganza.
7. Progetto grafico: Studio Cerri di Milano.
8. Tipografia: ditta Grafica Mariani di Lariano Comense.
9. Studio e realizzazione iconografica: artista Mimmo Paladino.



DOCUMENTI INIZIALI

.....

1. CEI – Prot. N. 551/19 a firma del presidente CEI card. Gualtiero Bassetti,
2. Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti – Prot. N. 39/19 a firma del prefetto card. Robert Sarah
3. Presentazione della CEI (pp. VII-XI)
4. Sacra Congregazione per il Culto Divino – Prot. N. 1970/74 – riguardante la II edizione tipica
5. Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti – Prot. N. 143/00/L – riguardante la III edizione tipica
6. Paolo VI – Costituzione Apostolica con la quale si promulga il *Messale Romano* riformato a norma del Concilio Ecumenico Vaticano II (pp. XV-XVI)





ORDINAMENTO GENERALE DEL MESSALE ROMANO

- # 1. Pp. XVII-LI

PRECISAZIONI DELLA CONFERENZA EPISCOPALE ITALIANA

2. Pp. LII-LIV
 3. Paolo VI Lettera Apostolica Motu proprio con cui si approvano le *Norme Generali dell'Anno liturgico e il nuovo Calendario Romano*: pp. LV-LVI,
 4. Norme Generali per l'ordinamento dell'Anno liturgico e del Calendario: pp. LVII-LXXVII.

ORAZIONI PRESIDENZIALI

.....

Tre orazioni:

- Al termine dei riti di introduzione.
- Al termine dei riti di offertorio.
- Al termine dei riti di comunione.

Tempo di Quaresima:

- Novità: orazione sul popolo.



PROPRIO DEI SANTI

- Feste
- Memorie obbligatorie
- Memorie facoltative





RITUALE DELLA MESSA - ORDO MISSAE

• • • • • • • • • • • • • • • • • •

RITI DI INTRODUZIONE

Saluto liturgico

La grazia del Signore nostro Gesù Cristo,
l'amore di Dio Padre
e la comunione dello Spirito Santo
siano con tutti voi.

Messale italiano



RITUALE DELLA MESSA - ORDO MISSAE

• • • • • • • • • • • • • • • • • • •

RITI DI INTRODUZIONE

Atto penitenziale

- Confesso a Dio onnipotente e a voi, fratelli *e sorelle*, che ho molto peccato in pensieri [...].
- E supplico la beata sempre vergine Maria, gli angeli, i santi e voi, fratelli *e sorelle*, di pregare per me.

Messale italiano



RITUALE DELLA MESSA - ORDO MISSAE

RITI DI INTRODUZIONE

Kyrie, éléison

- *Kyrie, éléison*
- *Christe, éléison*
- *Kyrie, éléison*
- Signore, *che siedi alla destra del Padre e intercedi per noi, Kyrie éléison.*

Messale italiano



RITUALE DELLA MESSA - ORDO MISSAE

• • • • • • • • • • • • • • • • • • •

RITI DI INTRODUZIONE

Gloria

Gloria a Dio nell'alto dei cieli
e pace in terra agli uomini, *amati dal Signore.*

Messale italiano

RITUALE DELLA MESSA - ORDO MISSAE

• • • • • • • • • • • • • • • • • • •

LITURGIA DELLA PAROLA



- Struttura invariata:
- 1 lettura
- Salmo
- 2 lettura (se prevista)
- Acclamazione al Vangelo
- Vangelo
- Omelia (prescritta in tutte le domeniche e feste e raccomandata negli altri giorni)
- Professione di fede (quando è prescritta)
- Preghiera dei fedeli (cf. *Orazionale*)



RITUALE DELLA MESSA - ORDO MISSAE

• • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • •

LITURGIA EUCARISTICA

Presentazione dei doni

- Piccoli cambiamenti testuali, ma non gestuali.
- Lavami, o Signore, dalla mia colpa, dal mio peccato
rendimi puro.

Messale italiano



RITUALE DELLA MESSA - ORDO MISSAE

• • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • •

LITURGIA EUCARISTICA

Nuovi Prefazi

- II dei Martiri
- II-III dei Pastori
- I-II dei Dottori della Chiesa

Messale italiano



RITUALE DELLA MESSA - ORDO MISSAE

• • • • • • • • • • • • • • • • • • •

II Preghiera Eucaristica

La rugiada dello Spirito

- *Veramente santo sei tu, o Padre, fonte di ogni santità. Ti preghiamo: santifica questi doni con la rugiada del tuo Spirito (Spiritus tui rore - rugiada - santifica)* perché diventino per noi il Corpo e il Sangue del *Signore nostro Gesù Cristo*.
- Immagine biblica, presente già nella liturgia ispanica e quella romana antica, associata al dono della benedizione (cf. Os 14,6; Sal 133; Dt 32,2; Is 18,4; Es 16,13-14; Ct 5,2).
- Lo Spirito scende come rugiada e si posa sul pane e sul vino, perché diventino il sacramento del corpo e del sangue di Cristo.

Messale italiano



RITUALE DELLA MESSA - ORDO MISSAE

• • • • • • • • • • • • • • • • • • •

RITI DI COMUNIONE

Padre nostro

...e rimetti a noi i nostri debiti
come *anche* noi li rimettiamo ai nostri debitori,
e non *abbandonarci alla* tentazione,
ma liberaci dal male.

Messale italiano



RITUALE DELLA MESSA - ORDO MISSAE

• • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • •

RITI DI COMUNIONE

Il dono della pace

Scambiatevi *il dono della pace*.

Messale italiano



RITUALE DELLA MESSA - ORDO MISSAE

• • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • •

Riti di Comunione

Agnello di Dio

- Ecco l'Agnello di Dio,
ecco colui che toglie i peccati del mondo.
- Beati gli invitati alla cena dell'Agnello.

Messale italiano



CONCLUSIONE

.....

LITURGIA

SEMPER RIFORMANDA EST

- Sono cambiate le traduzioni, ma non i gesti: ci sono alcuni nuovi.
- Non è cambiata la forma rituale complessiva.
- La celebrazione eucaristica ci viene riconsegnata con la consapevolezza che la “riforma liturgica è irreversibile” (Francesco al CAL, 2017).
- Dobbiamo riscoprire e accogliere il dono della liturgia eucaristica per la vita della Chiesa.

IMPEGNO

.....



- Va presa in considerazione la *vita liturgica* delle nostre comunità cristiane. Si tratta di un vissuto rilevante sia per i *valori* di cui è portatore che per alcune *difficoltà* che oggi reca con sé.
- Da qui un grande impegno: **a.** *dare qualità alle celebrazioni liturgiche...* talora, unica occasione per alimentare la fede, o per riavvicinare a un cammino di fede; **b.** *urgenza della formazione liturgica* sia del clero che dei fedeli.
- Il problema fondamentale non è la traduzione del Messale, ma l'azione. Per chi attendeva una liturgia più alla moda... una delusione: siamo chiamati di ritornare alle radici, alla fonte viva della Grazia! Dobbiamo riscoprire il dono che il “celebrare” porta con sé per la Chiesa e ciascun credente.